Le Paris Ultramarin

JANVIER 2010

Journal d'informations
de la délégation générale à l'Outre-Mer

n° 22

Des mots en fureur...

Des mots dans toute leur fureur.

L'édition 2009 de la fureur des mots organisée du 13 au 29 novembre par la Mairie du 14ème arrondissement a rendu hommage à Césaire. Bal littéraire, exposition, lectures de textes, slam, projections de film marquèrent cette édition qui rencontra un très vif succès.

Des mots encore au festival « Le Pari Outre-Mer ». Des mots pour se souvenir de Césaire, pour dire la condition des Noirs (Stany, Stomy et Edouard), pour illustrer la société d'aujourd'hui (Agnès et Stéphane), pour dire la solitude et l'isolement de Damas (Mylène Wagram), pour dire les dernières nouvelles du monde (Carole Faber, Hervé Celcal, Erik et Dédé Saint-Prix), pour dire la détresse (Souria), pour dire l'autre (Nathalie, Phil), des mots chantés (Hermann, Elsa, Marie-Claude, Shoublak), des mots contés (Patrick Cheval), des mots dansés (Hybrides, Difé Kako).Un pari : faire écouter ces mots au CENTQUATRE.

La Délégation aime fédérer et promouvoir. Une quinzaine d'associations ont proposé du théâtre, de la danse, du cinéma, de la musique, des expositions, des rencontres littéraires, du chant, de l'humour.
La Délégation Générale à l'Outre-Mer a voulu vous étonner.

Je tiens à remercier les presque 5 000 personnes qui sont venues, 2 jours et demi, découvrir et encourager les talents peu connus de l'Outre-Mer. Je tiens aussi à remercier tous ceux qui nous ont fait confiance pour cette première édition du Festival des Outre-Mer.

En 2010, la Délégation continue à vous inviter à des projections-débat. Nous commençons par un film sur Mona et nous continuons par nos manifestations habituelles ; le cycle de conférences-débats « Les Hommes de la Liberté », le Carnaval.

Bonne et heureuse année 2010.

Jean-Claude Cadenet
Délégué général à l'Outre-Mer

Quel Pari pour l'Outre-Mer ?

HERMANN, une des révélations du festival

Ouvert par un discours de Monsieur Hamou BOUAKKAZ, adjoint au Maire de Paris, chargé de la vie associative et de la démocratie participative qui a souligné le rôle et l'apport des Outre-Mer à la France, le premier « Pari Outre-Mer » a débuté par une performance de Stany COPPET, Edouard MONTOUTE et Stomy BUGSY, construite notamment sur des textes d'Aimé CESAIRE, Martin Luther KING et Malcom X. La soirée s'est poursuivie avec Trottoir Chagrin, la pièce de Luc SAINT-ELOI sur la rencontre de deux destins qui nous permit de découvrir Agnès NOEL, jeune comédienne tout droit sortie du cours Florent, et Stéphane DEMANGEAT. Un grand concert a permis de présenter Hervé CELCAL (pianiste et claveciniste de Jazz), Carole FABER et se termina par une prestation endiablée de DéDé SAINT-PRIX.
Parallèlement dans les jardins s'ouvrait une exposition d'une cinquantaine de peintres et de sculpteurs de l'Union des Artistes de la Réunion (UDAR) et de D'OM New Art.
Le lendemain, Patrick CHEVAL, conteur soleil (contes pour les 4 à 104) nous enchantait ainsi que les jeunes danseurs (Christophe JEANNNOT, Sarah CERNEAUX) de la Compagnie HYBRIDES dans une création musicale de Eric DELBLOND avec Mylène Jack ROCH et Fabienne Reine GEORGES. Marie-Thérèse BARNABE, négresse de France rencontrait un tel engouement que son spectacle aurait pu faire l'objet d'une deuxième représentation. La journée de samedi se terminait en concert avec ERIK, espoir 2009 des Trophées des Arts Afro Caribéens, Elsa MARTINE puis HERMANN qui déchaîna l'enthousiasme du public et de la presse. MAKAIA nous enivra de ses rythmes de GWO KA. Des documentaires du Caribbean film Corner apportèrent un regard de la Caraïbe sur elle-même.

Le dimanche s'ouvrit avec les ateliers de danse et un spectacle de DIFE KAKO. Mylène WAGRAM, seule sur scène, nous dit Léon Gontran DAMAS, poète singulier et solitaire, bercé de chagrin, le troisième de la négritude. Trois documentaires montrèrent l'empreinte de l'Europe sur Cuba, Haïti et la Guyane.
Du chant lyrique et du chant polyphonique ponctuèrent la fin de l'après-midi : Chant lyrique de Marie-Claude BOTTIUS accompagnée de Wendel BARA aux percussions et de Yannick RAFALIMANANA au piano, chant polyphonique de SHOUBLAK avec Céline BORTALIS, chef de Chœur alors qu'un magicien émerveillait les enfants dans la nef.
Des exclusivités marquèrent ce festival. Les éditions DAGAN présentèrent, à la librairie « Le Merle Moqueur » du CENTQUATRE, le premier manga de YNHO, jeune Martiniquais de 23 ans, à la tête du collectif artistique Mugenji ; STARBOOK dédicaça la première bande dessinée sur la drépanocytose.

Près de 5000 personnes participèrent à ce festival dont 2400 personnes qui ont fréquenté les salles 200 et 400 et 500 qui ont visité l'exposition de peinture et sculpture en 2 jours et demi.

MAIRIE DE PARIS

Journée des maires d'Outre-Mer à l'Hôtel de Ville de Paris

Ouverture de la réunion

Près de 900 maires d'Outre-Mer se sont réunis à l'Hôtel de Ville de Paris, comme chaque année, à la veille du congrès des Maires, pour réfléchir sur : « Quels projets de territoire pour les Outre-Mer ». La journée a été ouverte par Monsieur Bertrand DELANOE, Maire de Paris, qui a exprimé son grand bonheur d'être au milieu des élus et a insisté sur le caractère multiple de l'identité parisienne. Il a dit sa gratitude pour ce que l'Outre-Mer apporte à Paris. Il a souligné que les élus, « facteurs de confiance et fabricants de cohésion », sont aptes à porter la désespérance et les souffrances des populations dont ils ont la charge auprès des plus hautes autorités. Monsieur Bertrand DELANOE a confirmé qu'il allait concrétiser des partenariats avec des collectivités d'Outre-Mer.

Le premier atelier consacré aux outils de maîtrise du foncier a été l'occasion de montrer l'importance des établissements publics fonciers. Messieurs Raymond LAURET et Jean-Louis GRANDVAUX, respectivement Président et Directeur de l'établissement public foncier de la Réunion (EPFR) et Monsieur Jean-Luc SAINT-LAMBERT, Maire de la Plaine-des-Palmistes, ont présenté les réalisations de l'EPFR : 200 hectares maîtrisés. Monsieur Claude HELLGOUARCH, directeur des études de l'établissement public d'aménagement de la Guyane (EPAG) a présenté son établissement.
Les intervenants ont fait part de leur inquiétude sur la mise en cause du droit de préemption.
Le second atelier portait sur « les conditions d'un développement plus autonome ». Les élus ont évoqué les dispositifs arrêtés par le gouvernement dans ce domaine et notamment ceux contenus dans la loi pour le développement économique de l'outre-mer (LODEOM) dont ils ont souligné les insuffisances. Ainsi, Monsieur Guy LOSBAR, maire de Petit-Bourg, en Guadeloupe, a souligné "l'inadéquation de la loi" en matière d'aide au démarrage et au suivi des entreprises qui sont à "90% des très petites entreprises (TPE)". La journée s'est terminée par l'intervention de Monsieur Christian SAUTTER, ancien ministre, adjoint au Maire de Paris chargé de l'emploi, du développement économique et de l'attractivité internationale qui a mis l'accent sur la similitude des problèmes de l'Outre-Mer et de Paris. Il a souligné qu'il fallait du développement économique pour sortir de la crise. Pour lui ce développement économique sera durable, économe d'énergies, créateur d'emplois et porteur d'innovations.

Madame Marie-Luce PENCHARD, Ministre déléguée à l'Outre-Mer, a souligné l'importance du rapport de Messieurs Serge LARCHER et Eric DOLIGE, sénateurs, sur la situation des départements d'Outre-Mer. Elle a développé les mesures arrêtées au cours du Conseil interministériel de l'outre-mer (CIOM). Elle a annoncé notamment la réforme des visas afin de favoriser le tourisme et les échanges régionaux, la création d'un pôle Outre-Mer pour faciliter l'accès à Bruxelles des représentants de l'Outre-Mer ainsi que l'organisation en Outre-Mer du prochain sommet de la francophonie.

BRÈVES

Revoilà Antillais d'Ici

A la suite de l'exposition « Antillais d'ici », salon des Tapisseries à l'Hôtel de Ville, la Délégation Générale à l'Outre-Mer présentait lundi 23 novembre le film réalisé avec les personnages de l'exposition. Samia MESSAOUDI qui a réalisé les entretiens, Mehdi LALLAOUI qui a filmé et Wallès KOTRA qui a produit le film pour RFO participaient aux débats qui suivaient la projection. Un regard différent et un documentaire émouvant sur des parcours de vie qui ont enchanté le public.

BRÈVES

Une soirée Mona
à l'auditorium de la Ville de Paris

Pour se construire, un peuple aime s'identifier à des héros. A l'instar de Bob Marley en Jamaïque, Eugène Mona est l'un des maillons les plus importants de la chaîne de construction de l'identité martiniquaise.
Dans les années 70, l'homme aux pieds nus émerge de la Martinique profonde, du Marigot. Il amène vers la ville une musique syncrétique et métissée, profondément ancrée dans la tradition tout en restant ouverte au monde. Mona, le jazz-man créole, entraîne dans le sillage de sa flûte des mornes, un peuple, le sien, en quête de repères propres.
Véritable chroniqueur de l'époque, empêcheur de tourner en rond, il dépeint et souvent dénonce, avec humour et dérision, les travers de la société martiniquaise. Mais son travail ne s'arrête pas là. Œuvrant pour l'émancipation et l'éveil de l'Homme, il propose aussi des manières de s'en sortir. Pour lui, la voie se trouve dans un retour aux sources originelles, dans la nature et la spiritualité. En quête perpétuelle, il cherchera à appliquer ce précepte, même au détriment de sa notoriété.
Paradoxalement, plus le temps passe et plus Mona s'ancre dans l'inconscient collectif martiniquais. Il demeure toujours un combattant-référent, « un radar » comme il se plaisait à le dire, et ses textes toujours d'actualité, permettent un éclairage original, mystique, quasi-prophétique qui manque souvent à nos sociétés actuelles.
« Sur les traces de Mona » le documentaire de la réalisatrice Nathalie Glaudon nous invite à un voyage initiatique mêlant des témoignages inédits de proches, d'artistes, d'historiens et des images d'une Martinique dépeinte dans les textes et la musique de cet auteur-compositeur-interprète. L'artiste apparaîtra aussi en « contre-champs » par le biais d'archives.

Projection exceptionnelle mardi 22 janvier 2010 à 20h à l'auditorium de la Ville de Paris (réservation obligatoire)

LATITUDES 2009

Exposition LATITUDES 209

5258 personnes soit près de 280 par jour d'ouverture ont visité l'exposition Latitudes 2009 qui s'est tenue cette année du 16 septembre au 10 octobre à l'Hôtel de Ville de Paris, salle des Prévôts et salon des Tapisseries. S'exposer pour mieux s'imposer était le mot d'ordre de Latitudes 2009. Les artistes ont parlé de leur imaginaire et de leurs rêves. Latitudes 2009 est itinérante. L'exposition sera visible en novembre 2009 à l'Ecole des Beaux-Arts de Besançon et en février 2010 à la Galerie nationale du Palais des Beaux-Arts de la République Dominicaine.

Prix littéraire FETKANN, Mémoire des pays du Sud, mémoire de l'humanité

Créé par Monsieur José PENTOSCROPE, président du Centre d'information et de formation des originaires d'Outre-Mer (CIFORDOM), le prix littéraire FETKANN a été remis le 22 octobre au café de Flore. Il a pour ambition de faire vivre et transmettre la mémoire de la traite négrière et de l'esclavage. Il distingue des écrivains et des chercheurs dans les catégories mémoire, recherche, jeunesse et poésie. A cette occasion, un hommage a été rendu à Madame Maryse CONDE, auteur notamment de « Ségou », « Desirada » et de « La belle créole ».

En 2009 le prix FETKANN a récompensé :

- **Catégorie mémoire :** « Aimé Césaire, discours sur le colonialisme » de Daniel DELAS et Antoine VITEZ
- **Catégorie recherche :** « Un grand seigneur et ses esclaves, le comte de Noé entre Antilles et Gascogne 1728-1816 » de Jean-Louis DONNADIEU
- **Catégorie jeunesse :** « Le chevalier de Saint-Georges » de Alain GUEDE et Serge HOCHAIN.
- **Catégorie poésie :** « Exquise déréliction métisse » de Suzanne DRACIUS.

Une mention spéciale a été attribuée à « Les traites négrières coloniales, histoire d'un crime » sous la direction de Marcel DORIGNY et Max-Jean ZINS

BRÈVES

« Donnons des ailes à notre cœur » avec Solid'Air Caraïbes

Solid'Air Caraïbes est une association loi 1901 à but humanitaire, créée en avril dernier à l'initiative de quelques membres du personnel de la compagnie aérienne Air Caraïbes et ayant pour objectif de venir en aide aux plus démunis. A ce jour, Solid'Air Caraïbes compte déjà 70 adhérents (personnels de la compagnie) et une quarantaine de donateurs. Un des premiers engagements de cette association est d'offrir à des orphelinats d'Haïti des moyens supplémentaires pour que des enfants ne meurent plus de faim, soient habillés décemment et reçoivent un minimum d'éducation, pour avoir une chance de trouver un travail un jour.....Pour y arriver, des actions sont mises en place : expositions de peinture, brocantes, soirées...

Visite d'une délégation d'élus du CINOR à Paris

BRÈVES

Les 27 et 28 octobre 2009, une délégation d'élus du CINOR, agglomération de communes du nord de l'Ile de la Réunion regroupant Saint-Denis, Sainte-Marie et Sainte- Suzanne, est venue à Paris pour un voyage d'étude sur les équipements culturels parisiens. L'objectif du voyage était de visiter des équipements innovants et de s'entretenir avec les gestionnaires et décideurs culturels parisiens afin de nourrir leur réflexion sur leur projet de réalisation d'un centre culturel dans une ancienne usine en pierre de lave, désaffectée, à l'intersection des trois communes réunionnaises.
Ce projet permettrait à la fois de sauvegarder le patrimoine industriel réunionnais tout en offrant aux artistes locaux de nouvelles conditions de création et de diffusion de leur art. La Délégation Générale à l'Outre-Mer a accompagné cette démarche en organisant la visite du « CENTQUATRE » et de la « Maison des Métallos », deux nouveaux équipements culturels que la Ville de Paris a aménagés dans des bâtiments initialement dévolus aux pompes funèbres pour le premier et au syndicalisme de la métallurgie pour le second. Les élus réunionnais ont pu échanger leurs impressions avec Monsieur Christophe GIRARD, adjoint au Maire de Paris chargé de la culture.
Gilles Fortineau

BRÈVES

Mieux faire connaître la drépanocytose

Maladie génétique la plus fréquente en Ile-de-France, la drépanocytose est une maladie de l'hémoglobine. 12 000 à 15 000 drépanocytaires sont recensés en France dont près de 10 0000 traités en Ile-de-France, 1 nouveau né sur 900 naît avec la maladie.

Deux manifestations ont eu lieu à l'auditorium de l'Hôtel de Ville pour mieux faire connaître la drépanocytose :

•lundi 9 novembre, Monsieur Jean-Marie LE GUEN, adjoint au Maire de Paris, chargé de la santé publique et des relations avec l'Assistance Publique-Hôpitaux de Paris, a présidé la projection du film, « Les Lances de Sickle-Cell », un film de Gil TCHERNIA, Agnès LAINE, Renan MOUREN et Stéphane INDJEYAN qui montre la douleur physique et morale engendrée par cette maladie ;

•le mercredi 25 novembre, la Fédération des malades drépanocytaires et thalassémiques (FMDT), SOS GLOBI et l'Association culturelle des ressortissants Antillo-Guyanais (ACRAG) organisaient une conférence-débat. Le professeur Frédéric GALACTEROS, coordonnateur du centre de référence drépanocytose de l'hôpital Henri Mondor de Créteil parlait de manière très pédagogique de la maladie et de ses enjeux alors que Monsieur Christian GODART, président d'honneur de la FMDT présentait le rôle de la fédération et la première bande dessinée consacrée à la drépanocytose de Kristijan CVEJIC. Monsieur Georges AURORE, Président d'honneur de l'ACRAG, décrivait l'opération Somadré et le rôle du comité éthique.

Une promotion Aimé CESAIRE

BRÈVES

La dernière promotion des administrateurs territoriaux a pris le Nom de Aimé CESAIRE.

Les Trophées des Arts Afro Caribéens

Animée par Madame Marie-José ALIE et Monsieur Cyril HANOUMA, l'édition 2009 des Trophées des Arts Afro Caribéens s'est tenue au Théâtre du Châtelet le 21 septembre. Plus de 2000 personnes étaient présentes. La cérémonie a été marquée par la remise du prix de la révélation de l'année à ERIK par Monsieur Christophe GIRARD, adjoint au Maire de Paris, chargé de la culture et par la remise de trophées d'honneur à la doyenne des comédiens français, Madame Jenny ALPHA et à l'écrivain Maryse CONDE par Monsieur Frédéric MITTERRAND, ministre de la culture et de la communication.

Le palmarès 2009 est le suivant :

Musique :
Artiste de l'année : Davy SICARD
Meilleur groupe : Magic System
Meilleur clip : Mon Irréel (FANNY J et KAMNOUZE)
Révélation de l'année : ERIK
Meilleur Album : Inspiration Information Vol3 de Mulate ASTAKE avec the Heliocentrics

Littérature :
Meilleur roman : les caractères sexuels secondaires de Tania de MONTAIGNE
Meilleur essai : La France a-t-elle aboli l'esclavage ? de Nelly SCHMIDT

Cinéma :
Meilleure fiction : Aliker de Guy DESLAURIERS
Meilleur documentaire : Le pays à l'envers de Sylvaine DAMPIERRE

Personnalité de l'année : Monsieur Derek LEWIS

BRÈVES

Le KABAR réunionnais invité à l'Hôtel de Ville

Le jeudi 29 octobre 2009, l'auditorium de l'Hôtel de Ville accueillait une troupe d'artistes réunionnais pour un Kabar bat la lang. Cette forme théâtrale a vu le jour à la Réunion et réunit dans un même spectacle, différents arts de la scène tels le théâtre, la musique, le chant, la danse ou encore l'expression corporelle. Le spectacle est conçu comme un voyage aller-retour entre la Réunion et la métropole et tend au rapprochement des cultures. Proposée par l'ANETH (Aux Nouvelles Ecritures Théâtrales) et le Centre Dramatique de l'Océan Indien, cette représentation était assurée par six auteurs – comédiens, Lolita MONGA, Barbara ROBERT, Christian JALMA, Francky LAURET, Kristof LANGROMME et Pierre-Louis RIVIERE, accompagnés par le musicien Damien MANDRIN, dans une mise en scène de Luc ROSELLO. Une occasion, pour le public parisien, de découvrir une facette originale et talentueuse de la culture réunionnaise.

BRÈVES

Visite de Fort-de-France, la singulière

La Délégation Générale à l'Outre-Mer avec la Ville de Fort-de-France et Beau comme les Antilles a présenté le mercredi 4 novembre à 20 heures, à l'auditorium de l'Hôtel de Ville, en avant-première, le documentaire de Christian ARTI, « Fort-de-France, la singulière ». Dans ce documentaire on suit dans les rues de Fort-de-France et dans les quartiers qu'affectionnait Césaire, le comédien, metteur en scène de théâtre Yvan LABEJOF. Nous visitons pendant une journée Fort-de-France et ses environs et nous découvrons les nouveaux projets d'aménagement. « ...Et Fort-de-France est une ville dont je connais l'histoire. Créer un poème et créer une ville, c'est un peu la même chose. Ce qui m'anime, c'est la volonté de créer, la volonté de faire, de bâtir dans le présent, dans l'avenir... » disait Aimé Césaire. Monsieur Frantz THODIARD, adjoint au Maire de Fort-de-France, Président de la commission urbanisme et aménagement, venu spécialement pour cette projection-débat, a répondu à des questions portant sur la propriété des terres dans les quartiers, les projets d'aménagement, la construction de logements sociaux.

BRÈVES

Séminaire des associations et vœux de la DGOM

La Délégation Générale à l'Outre-Mer organise, pour la seconde année consécutive, un séminaire des associations d'Outre-Mer.
Ce séminaire a pour objet de convier toutes les associations d'originaires des départements et collectivités d'Outre-Mer parisiennes à se rencontrer afin de dialoguer et de s'informer. Le séminaire se tiendra le 8 janvier 2010, aux Chais de Bercy, à partir de 17 heures.

Des conférences seront proposées sur les deux thèmes suivants : l'aspect administratif des demandes de subventions, par un intervenant de la Ville de Paris, et la mobilisation de fonds européens par un intervenant extérieur spécialisé en ce domaine. Le séminaire sera ouvert par Monsieur Hamou BOUAKKAZ, adjoint au Maire de Paris, chargé de la démocratie locale et de la vie associative. A l'issue du séminaire se déroulera la traditionnelle présentation des vœux pour la nouvelle année de la Délégation Générale à l'Outre-Mer de la Ville de Paris.

Michel MAUVILIEU

L'agenda

Pour toutes réservations téléphoner au 01 42 76 67 20

Dates	Manifestations	Lieux	Horaires
6 janvier 2010	contes Caraïbéens	auditorium de l'Hôtel de Ville	15h30-17h30
8 janvier 2010	Séminaire des associations	chais de Bercy	17h 15 (sur réservation)
13 janvier 2010	contes Caraïbéens	auditorium de l'Hôtel de Ville	15h30-17h30
22 janvier 2010	Les années Mona Projection-débat	auditorium de l'Hôtel de Ville	18h 30 (sur réservation)
20 janvier 2010	contes Caraïbéens	auditorium de l'Hôtel de Ville	15h30-17h30
27 janvier 2010	contes Caraïbéens	auditorium de l'Hôtel de Ville	15h30-17h30
5 février 2010	Jessy de Basse-Pointe Protection-débat	auditorium de l'Hôtel de Ville	18h 30 (sur réservation)
8 mars 2010	Ils, Elles, Femmes Pacifiques Protection-débat	auditorium de l'Hôtel de Ville	18h 30 (sur réservation)
31 mars 2010	Case Créole, à la recherche de l'harmonie	auditorium de l'Hôtel de Ville	18h 30 (sur réservation)
9 avril 2010	Pierre Aliker : Césaire mon frère	auditorium de l'Hôtel de Ville	18h 30 (sur réservation)
27 avril 2010	Commémoration de l'abolition de l'esclavage	Hôtel de ville de Paris	
du 10 mai au 21 mai 2010	Cycle « Les hommes de la liberté »	Projections-débats auditorium de l'hôtel de ville	**Scolaire :** de 9h à 11h et de 14h à 16h **Grand public :** à partir de 18h30
7 mai 2010	Les dissidents de Barcha BAUER	auditorium de l'hôtel de ville	18h 30 (sur réservation)
8 mai 2010	Dépôt de gerbe	Face au 38 quai Henri IV Esplanade des Villes Compagnons de la Libération	non fixés
10 mai 2010	Commémoration de l'abolition de l'esclavage	Cérémonie Place du Général Catroux	non fixés
23 mai 2010	Hommage aux victimes de l'esclavage	Cérémonie rue Delgres	non fixés
3 juillet	9ème édition du CARNAVAL TROPICAL DE PARIS	de Nation à Porte de Pantin	14h
19 novembre 2010	Conférence-débat sur la drépanocytose	auditorium de l'hôtel de ville	18h-12h

Le Paris Ultramarin / directeur de la publication : Jean-Claude Cadenet • Rédaction et coordination : Jean-Claude Cadenet • Crédits photos : Marc Verhille
Réalisation : NATCOM - www.natcom.fr • Imprimé par Etoile Imprim